

# Opérations internationales de services commerciaux

BP – 2ISQF

Confidentiel une fois rempli

**Au besoin**, veuillez corriger les renseignements de l'étiquette d'adresse en utilisant la section **Renseignements sur l'entreprise ou l'organisation et la personne-ressource**.

Langue préférée C0010 1  français  anglais

### AVEZ-VOUS EXPORTÉ OU IMPORTÉ DES SERVICES?

Vous avez exporté des services si vous avez facturé un client étranger pour un service que vous avez fourni. Vous avez importé des services si vous avez acheté un service d'un fournisseur étranger. Les entreprises manufacturières peuvent également avoir des transactions internationales de services commerciaux.

## À LIRE AVANT DE REMPLIR LE FORMULAIRE

Ces renseignements sont recueillis en vertu de la *Loi sur la statistique*, *Lois révisées* du Canada, 1985, chapitre S-19. EN VERTU DE CETTE LOI, IL EST OBLIGATOIRE DE REMPLIR LE PRÉSENT QUESTIONNAIRE.

### Pourquoi menons-nous cette enquête

Le but de cette enquête est de recueillir des données sur le commerce international des services. Les données fournies servent à la préparation des états de la balance des paiements internationaux et du bilan des investissements internationaux du Canada. De tels états aident le gouvernement du Canada à établir les politiques monétaires et celles de taux de change. Les renseignements que vous fournissez pourraient être utilisés par Statistique Canada à d'autres fins statistiques et pour la recherche.

### Divulguation des renseignements transmis par télécopieur ou courriel

Si vous nous transmettez le questionnaire par télécopieur ou par courrier électronique, Statistique Canada tient à vous avertir que la transmission des renseignements peut poser un risque de divulgation. Toutefois, dès la réception du document, Statistique Canada offrira le niveau de protection garanti pour tous les renseignements recueillis aux termes de la *Loi sur la statistique*.

### Confidentialité

La loi interdit à Statistique Canada de divulguer toute information recueillie qui pourrait dévoiler l'identité d'une personne, d'une entreprise ou d'un organisme sans leur permission ou sans en être autorisé par la loi. Statistique Canada utilisera les données de cette enquête à des fins statistiques.

### Couplages d'enregistrements

Pour améliorer les données de la présente enquête et réduire au minimum le fardeau de réponse, Statistique Canada pourrait combiner les renseignements de cette enquête avec ceux provenant d'autres enquêtes ou de sources administratives.

### Retour de ce questionnaire

La présente déclaration dûment remplie, doit être retournée dans les **trois semaines** à :

Statistique Canada,  
150, promenade Tunney's Pasture,  
Centre de distribution - SC-0505,  
Ottawa (Ontario) K1A 0T6.

Si vous avez besoin d'éclaircissements, vous pouvez téléphoner sans frais à **1-800-565-1685**.  
Par télécopieur : **1-888-883-7999** ou par courriel : **infostats@canada.ca**.

### Ce dont vous aurez besoin pour compléter ce questionnaire

Afin de remplir ce questionnaire, vous aurez besoin d'informations sur le commerce transfrontalier de services commerciaux, par pays et selon l'affiliation, c'est-à-dire avec les entités apparentées étrangères et avec les autres entités étrangères (sans lien de dépendance).

Les **services commerciaux** couvrent les transactions liées à la propriété intellectuelle, les services de gestion et d'administration, les assurances et services financiers, les services d'information et de communication, la recherche et développement, les services scientifiques et techniques de même que les autres services commerciaux tels que les services audiovisuels et les autres services culturels.

### Champ

Déclarez toutes les opérations de service, y compris celles qui sont financées par le gouvernement (notamment l'ACDI) ou d'autres organismes canadiens ou internationaux (telle la Banque Mondiale). **Vous devez inclure les services transigés par Internet.**

### Période de déclaration

Veuillez indiquer la période trimestrielle visée :

Date de début :

	AAAA	MM	JJ
C01000	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Date de fin :

	AAAA	MM	JJ
C01001	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

## Instructions de déclaration

1. Fournissez l'information pour l'entreprise déclarante sur une **base consolidée**, incluant l'entreprise elle-même et ses filiales, sociétés associées et succursales **situées au Canada**.
2. Déclarez tous les montants en milliers de dollars canadiens. Par exemple, si la transaction est de 854 625,00 \$ alors déclarez « 855 ».
3. Les transactions inférieures à 500,00 dollars doivent être arrondies à « 0 » (zéro) dollar et, de ce fait, n'ont pas besoin d'être déclarées.
4. Déclarez les transactions nettes de retenues fiscales.
5. Si nécessaire, veuillez utiliser le taux de change moyen de la période de déclaration afin de convertir en dollars canadiens des transactions en devises étrangères.
6. Lorsque les chiffres exacts ne sont pas disponibles, fournissez vos meilleures estimations.
7. Utilisez la liste de codes de pays pour identifier les pays.
8. Le présent questionnaire doit être retourné dûment rempli dans les **trois semaines** suivant sa réception.

### Pour ce questionnaire

#### Inclure

- Les transactions de services commerciaux réalisées entre **l'entité déclarante canadienne** (enquêtée par ce questionnaire) et toutes les parties **étrangères**, qu'elles soient apparentées (société mère, entités affiliées et associées) ou non.
- Veuillez également inclure les transactions internationales conclues par Internet.

#### Exclure

- Les transactions de produits physiques (biens), le fret et les dépenses de voyage. Ces transactions ne sont pas couvertes par ce questionnaire.
- Les recettes et paiements en intérêts et dividendes, et les gains et pertes.
- Les transactions entre l'entité canadienne déclarante et d'autres entités localisées au Canada (même si détenues par des intérêts étrangers).

## Renseignements sur l'entreprise ou l'organisation et la personne-ressource

1. Veuillez **indiquer la dénomination sociale et le nom commercial** de l'entreprise ou de l'organisation.

Dénomination sociale

Nom commercial (s'il y a lieu)

2. Veuillez **indiquer les coordonnées de la personne-ressource** de l'entreprise ou de l'organisation désignée pour recevoir ce questionnaire.

**Note :** La personne-ressource désignée est la personne qui devrait recevoir ce questionnaire, mais elle n'est pas nécessairement celle qui le remplit.

Prénom

Nom de famille

Titre

Langue de communication préférée

Français  Anglais

Adresse postale (numéro et rue)

Ville

Province, territoire ou état

Code postal ou code de zone

Exemple : A9A 9A9 ou 12345-1234

Pays

Adresse de courriel

Exemple : utilisateur@exemple.gov.ca

Numéro de téléphone (incluant l'indicatif régional)

Exemple : 123-123-1234

Numéro de poste

(s'il y a lieu)

Numéro de télécopieur (incluant l'indicatif régional)

Exemple : 123-123-1234

3. Veuillez **indiquer le statut opérationnel actuel** de l'entreprise ou de l'organisation identifiée au moyen de la dénomination sociale et du nom commercial.

B00323

1  Opérationnelle → **Passez à la question 4**

2  N'est pas opérationnelle en ce moment

p. ex. fermeture temporaire ou permanente, changement de propriétaire

Pourquoi cette entreprise ou organisation n'est-elle pas opérationnelle en ce moment?

B00309

2  Exploitation saisonnière → **Passez à la question 3a.**

3  A cessé ses activités → **Passez à la question 3b.**

4  A vendu ses entités opérationnelles → **Passez à la question 3c.**

5  A fusionné avec plusieurs entreprises ou organisations → **Passez à la question 3d.**

6  Temporairement inactive, mais rouvrira → **Passez à la question 3e.**

7  N'est plus opérationnelle pour d'autres raisons → **Passez à la question 3f.**

### 3a. Exploitation saisonnière

Quand cette entreprise ou organisation a-t-elle cessé ses activités pour la saison?

Date AAAA MM JJ  
B00217

Quand cette entreprise ou organisation s'attend-elle à reprendre ses activités?

Date AAAA MM JJ  
B00218         → **Passez à la question 4**

### 3b. A cessé ses activités

Quand cette entreprise ou organisation a-t-elle cessé ses activités?

Date AAAA MM JJ  
B00211

Pourquoi cette entreprise ou organisation a-t-elle cessé ses activités?

B00311

1  Faillite

2  Liquidation

3  Dissolution

4  Autre

Précisez les autres raisons a cessé ses activités

B00312

→ **Passez à la question 4**

### 3c. A vendu ses entités opérationnelles

Quand cette entreprise ou organisation a-t-elle été vendue?

Date AAAA MM JJ  
B00212

Quelle est la dénomination sociale de l'acheteur?

B00406

→ **Passez à la question 4**

3d. A fusionné avec plusieurs entreprises ou organisations

Quand la fusion de cette entreprise ou organisation a-t-elle eu lieu?

Date B00213

Quelle est la dénomination sociale de l'entreprise ou de l'organisation ainsi créée ou qui demeure?

B00407

Quelles sont les dénominations sociales des autres entreprises ou organisations fusionnées?

B00408

→ Passez à la question 4

3e. Temporairement inactive, mais rouvrira

Quand cette entreprise ou organisation est-elle devenue temporairement inactive?

Date B00214

Quand cette entreprise ou organisation prévoit-elle reprendre ses activités?

Date B00215

Pourquoi cette entreprise ou organisation est-elle temporairement inactive?

B00313

→ Passez à la question 4

3f. N'est plus opérationnelle pour d'autres raisons

Quand cette entreprise ou organisation a-t-elle cessé ses activités?

Date B00216

Pourquoi cette entreprise ou organisation a-t-elle cessé ses activités?

B00314

4. Veuillez **vérifier ou indiquer la principale activité actuelle** de l'entreprise ou de l'organisation identifiée au moyen de la dénomination sociale et du nom commercial.

**Note :** La description de l'activité a été attribuée à l'aide du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN).

B5002

Ceci est l'activité principale actuelle. → **Passez à la prochaine section**

Ceci n'est pas l'activité principale actuelle.

Veuillez fournir une **description brève mais précise de l'activité principale** de cette entreprise ou organisation.  
p. ex. fabrication de céréales, magasin de chaussures, développement de logiciels

B05003

5. Est-ce que l'activité principale de cette entreprise ou organisation a déjà été classifiée comme :

B05111

**Oui**

**Non** → **Passez à la prochaine section**

6. Quand le changement d'activité principale a-t-il eu lieu?

Date B00219

TRANSACTIONS DE SERVICES COMMERCIAUX AVEC DES NON-RÉSIDENTS		Au cours du trimestre	
		Code de pays	Milliers de \$CAN
(Veuillez déclarer en milliers de dollars canadiens)			
<b>Revenus</b> provenant de la vente de services à des non-résidents  *Si vous inscrivez des données pour plus de dix pays, veuillez utiliser une page supplémentaire.	1	C1001 [ ][ ][ ][ ]	C11001 \$ [ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ]
	2	C1002 [ ][ ][ ][ ]	C11002 \$ [ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ]
	3	C1003 [ ][ ][ ][ ]	C11003 \$ [ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ]
	4	C1004 [ ][ ][ ][ ]	C11004 \$ [ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ]
	5	C1005 [ ][ ][ ][ ]	C11005 \$ [ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ]
	6	C1006 [ ][ ][ ][ ]	C11006 \$ [ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ]
	7	C1007 [ ][ ][ ][ ]	C11007 \$ [ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ]
	8	C1008 [ ][ ][ ][ ]	C11008 \$ [ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ]
	9	C1009 [ ][ ][ ][ ]	C11009 \$ [ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ]
	10	C1010 [ ][ ][ ][ ]	C11010 \$ [ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ]
<b>Revenus totaux gagnés en provenance de tous les pays</b>		C2099 T T L	C11099 \$ [ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ]
<b>Dépenses</b> encourues à l'achat de services auprès des non-résidents  *Si vous inscrivez des données pour plus de dix pays, veuillez utiliser une page supplémentaire.	1	C2001 [ ][ ][ ][ ]	C22001 \$ [ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ]
	2	C2002 [ ][ ][ ][ ]	C22002 \$ [ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ]
	3	C2003 [ ][ ][ ][ ]	C22003 \$ [ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ]
	4	C2004 [ ][ ][ ][ ]	C22004 \$ [ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ]
	5	C2005 [ ][ ][ ][ ]	C22005 \$ [ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ]
	6	C2006 [ ][ ][ ][ ]	C22006 \$ [ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ]
	7	C2007 [ ][ ][ ][ ]	C22007 \$ [ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ]
	8	C2008 [ ][ ][ ][ ]	C22008 \$ [ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ]
	9	C2009 [ ][ ][ ][ ]	C22009 \$ [ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ]
	10	C2010 [ ][ ][ ][ ]	C22010 \$ [ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ]
<b>Dépenses totales encourues auprès de tous les pays</b>		C2099 T T L	C22099 \$ [ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ]

COPIE POUR INFORMATION  
 NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

## DÉFINITIONS

### L'entité canadienne déclarante:

L'entité canadienne déclarante doit fournir un **rapport consolidé** s'appliquant à elle-même et à toutes ses filiales **canadiennes**. Cette enquête ne s'adresse pas uniquement aux entreprises du secteur des services. Les entreprises manufacturières peuvent également avoir des transactions internationales de services commerciaux.

L'entité canadienne déclarante, comme unité statistique, correspond à l'unité organisationnelle d'une firme qui dirige et contrôle l'affectation de ressources intéressant ses activités nationales et pour laquelle on établit des états financiers et des bilans consolidés à partir desquels il est possible de tirer des renseignements sur les transactions internationales, la situation des investissements internationaux et la situation financière générale de l'entité.

Si une de vos filiales canadiennes couverte par la présente entité déclarante est également enquêtée par ce questionnaire, vous pouvez téléphoner sans frais à **1-800-565-1685**, par télécopieur : **1-888-883-7999** ou par courriel : **infostats@canada.ca**, pour plus d'information.

### Services fournis à distance

Les services commerciaux **fournis à distance** sont des services transfrontaliers. Le fournisseur ne se déplace pas dans le pays du consommateur étranger ni l'entité étrangère ne se déplace au Canada. Les services fournis à distance sont livrés via Internet, courriel, téléphone, message texte, etc.

### Les services commerciaux couvrent un vaste éventail de services :

#### Revenus / Dépenses pour l'utilisation de la propriété intellectuelle (redevances et licences) qui incluent :

- brevets et dessins industriels
- marques de commerce
- franchises
- droits d'auteur et droits connexes
- droits et licences sur les logiciels informatiques et sur les produits audio-visuels

#### Services de gestion et administratifs, assurance et services financiers qui incluent :

- services administratifs, de conseils en gestion et affaires et de relations publiques
- services de comptabilité
- publicité et services connexes
- services juridiques
- services financiers et d'assurance

### Technologies de l'information et de la communication qui incluent :

- services informatiques
- services d'information
- télécommunications et services connexes

### Recherche et développement, services scientifiques et techniques qui incluent :

- recherche-développement
- services d'architecture et de génie
- enseignement, formation et perfectionnement du personnel
- services environnementaux
- services de santé
- services miniers
- autres services scientifiques et techniques
- services de construction
- services d'entretien et de réparation
- services manufacturier sur des intrants physiques détenus par d'autres (production sur contrat)

### Autres services commerciaux qui incluent :

- location de matériel
- commissions et courtages sur marchandises
- arts d'interprétation
- autres services audiovisuels — films et vidéos
- autres services audiovisuels — autres
- autres services non identifiés ailleurs

# Liste des Codes de Pays

Le pays ou territoire est défini comme étant la localisation de l'entité étrangère avec laquelle vous avez effectué des transactions.

Les pays sont présentés en ordre alphabétique.

CODE	PAYS	CODE	PAYS	CODE	PAYS
AFG	Afghanistan	CPV	Cap-Vert	GHA	Ghana
ZAF	Afrique du Sud, République d'	CAF	Centrafricaine, République	GIB	Gibraltar
ALA	Åland, Îles	CHL	Chili	GRC	Grèce
ALB	Albanie	CHN	Chine	GRD	Grenade
DZA	Algérie	CXR	Christmas, Île	GRL	Groenland
DEU	Allemagne	CYP	Chypre	GLP	Guadeloupe
AND	Andorre	PSE	Cisjordanie et bande de Gaza (Palestine)	GUM	Guam
AGO	Angola	CCK	Cocos (Keeling), Îles	GTM	Guatemala
AIA	Anguilla	COL	Colombie	GGY	Guernesey
ATA	Antarctique	COM	Comores	GIN	Guinée
ATG	Antigua et Barbuda	COD	Congo, La république démocratique du	GNQ	Guinée équatoriale
SAU	Arabie saoudite	COG	Congo, République du	GNB	Guinée-Bissau
ARG	Argentine	COK	Cook, Îles	GUY	Guyana
ARM	Arménie	PRK	Corée du Nord	GUF	Guyane française
ABW	Aruba	KOR	Corée du Sud	HTI	Haïti
AUS	Australie	CRI	Costa Rica	HMD	Heard, Île et McDonald, Îles
AUT	Autriche	CIV	Côte d'Ivoire	HND	Honduras
AZE	Azerbaïdjan	HRV	Croatie	HKG	Hong-Kong région administrative spéciale
BHS	Bahamas	CUB	Cuba	HUN	Hongrie
BHR	Bahreïn	CUW	Curaçao	IMN	Île de Man
BGD	Bangladesh	DNK	Danemark	UMI	Îles mineures éloignées des États-Unis
BRB	Barbade	DJI	Djibouti	IND	Inde
BLR	Bélarus	DOM	Dominicaine, République	IDN	Indonésie
BEL	Belgique	DMA	Dominique	IRN	Iran
BLZ	Belize	EGY	Égypte	IRQ	Iraq
BEN	Bénin	SLV	El Salvador	IRL	Irlande, République d'
BMU	Bermudes	ARE	Émirats arabes unis	ISL	Islande
BTN	Bhoutan	ECU	Équateur	ISR	Israël
MMR	Birmanie (Myanmar)	ERI	Érythrée	ITA	Italie
BOL	Bolivie	ESP	Espagne	JAM	Jamaïque
BES	Bonaire, Saint-Eustache et Saba	EST	Estonie	JPN	Japon
BIH	Bosnie-Herzégovine	SWZ	Eswatini	JEY	Jersey
BWA	Botswana	USA	États-Unis	JOR	Jordanie
BVT	Bouvet, Île	ETH	Éthiopie	KAZ	Kazakhstan
BRA	Brésil	FLK	Falkland, Îles (Malvinas)	KEN	Kenya
BRN	Brunéi Darussalam	FRO	Féroé, Îles	KGZ	Kirghizistan
BGR	Bulgarie	FJI	Fidji	KIR	Kiribati
BFA	Burkina Faso	FIN	Finlande	XKO	Kosovo
BDI	Burundi	FRA	France	KWT	Koweït
CYM	Caïmanes, Îles	GAB	Gabon	LAO	Laos
KHM	Cambodge	GMB	Gambie	LSO	Lesotho
CMR	Cameroun	GEO	Géorgie	LVA	Lettonie
CAN	Canada	SGS	Géorgie du Sud et les Îles Sandwich du Sud	LBN	Liban



**Liste des Codes de Pays** - Suite

Le pays ou territoire est défini comme étant la localisation de l'entité étrangère avec laquelle vous avez effectué des transactions.

Les pays sont présentés en ordre alphabétique.

CODE	PAYS	CODE	PAYS	CODE	PAYS
LBR	Libéria	PAK	Pakistan	SDN	Soudan
LBY	Libye	PLW	Palaos	SSD	Soudan du Sud
LIE	Liechtenstein	PAN	Panama	LKA	Sri Lanka
LTU	Lituanie	PNG	Papouasie-Nouvelle-Guinée	SWE	Suède
LUX	Luxembourg	PRY	Paraguay	CHE	Suisse
MAC	Macao région administrative spéciale	NLD	Pays-Bas	SUR	Suriname
MKD	Macédoine, République de	PER	Pérou	SJM	Svalbard et île Jan Mayen
MDG	Madagascar	PHL	Philippines	SYR	Syrie
MYS	Malaisie	PCN	Pitcairn	TJK	Tadjikistan
MWI	Malawi	POL	Pologne	TWN	Taïwan
MDV	Maldives	PYF	Polynésie française	TZA	Tanzanie
MLI	Mali	PRI	Porto Rico	TCD	Tchad
MLT	Malte	PRT	Portugal	CZE	Tchèque, République
MNP	Mariannes du Nord, Îles	QAT	Qatar	ATF	Terres australes françaises
MAR	Maroc	REU	Réunion	THA	Thaïlande
MHL	Marshall, Îles	ROU	Roumanie	TLS	Timor-Leste
MTQ	Martinique	GBR	Royaume-Uni	TGO	Togo
MUS	Maurice	RUS	Russie, Fédération de	TKL	Tokelau
MRT	Mauritanie	RWA	Rwanda	TON	Tonga
MYT	Mayotte	ESH	Sahara occidental	TTO	Trinité-et-Tobago
MEX	Mexique	BLM	Saint-Barthélemy	TUN	Tunisie
FSM	Micronésie, États fédérés de	SHN	Sainte-Hélène	TKM	Turkménistan
MDA	Moldova	LCA	Saint-Lucie	TCA	Turks et Caïques, Îles
MCO	Monaco	KNA	Saint-Kitts-et-Nevis	TUR	Turquie
MNG	Mongolie	SMR	Saint-Marin	TUV	Tuvalu
MNE	Monténégro	MAF	Saint-Martin (partie française)	UKR	Ukraine
MSR	Montserrat	SXM	Saint-Martin (partie néerlandaise)	URY	Uruguay
MOZ	Mozambique	SPM	Saint-Pierre-et-Miquelon	VUT	Vanuatu
NAM	Namibie	VAT	Saint-Siège (État de la Cité du Vatican)	VEN	Venezuela
NRU	Nauru	VCT	Saint-Vincent-et-les Grenadines	VGB	Vierges, Îles (britanniques)
NPL	Népal	WSM	Samoa	VIR	Vierges, Îles (États-Unis)
NIC	Nicaragua	ASM	Samoa américaines	VNM	Viet Nam
NER	Niger	STP	Sao Tomé-et-Principe	WLF	Wallis et Futuna
NGA	Nigéria	SLB	Salomon, Îles	YEM	Yémen
NIU	Niué	SEN	Sénégal	ZMB	Zambie
NFK	Norfolk, Île	SRB	Serbie	ZWE	Zimbabwe
NOR	Norvège	XSQ	Sercq		
NCL	Nouvelle-Calédonie	SYC	Seychelles		
NZL	Nouvelle-Zélande	SLE	Sierra Leone		
IOT	Océan Indien, Territoire britannique de	SGP	Singapour		
OMN	Oman	SVK	Slovaquie		
UGA	Ouganda	SVN	Slovénie		
UZB	Ouzbékistan	SOM	Somalie		



